

الأسئلة المتداولة حول القسم المدني الخاص Special Civil Part Frequently Asked Questions (Arabic)

- ما هو القسم المدني الخاص؟
- الدعاوى النمطية التي يتم رفعها
- ما هي الدعاوى التي لا يجوز رفعها؟ أين أرفع الدعوى؟
- من الذي يستطيع رفع الدعوى؟
- كيف أرفع دعوى؟
- ترجمة فورية أو تيسيرات للمعوقين
- ما هو الرسم الواجب دفعه لرفع دعوى؟
- هل يمكنني إيداع رد على لائحة دعوى؟
- ما هو الرسم الواجب دفعه لإيداع رد؟
- كيف استعد للمحاكمة؟
- ما الذي يحدث في يوم المحاكمة؟
- هل يمكنني الاستئناف؟

ما هو القسم المدني الخاص؟

القسم المدني الخاص هو محكمة يمكنك رفع دعوى فيها ضد شخص أو عمل تجاري (المدعى عليه) لتحصيل مبلغ من المال بحد أقصى 20000 دولار والذي تعتقد أنه مستحق لك. وإذا كانت مطالبتك بمبلغ 5000 دولار أو أقل، فيمكنك رفع قضيتك في قسم المطالبات الصغيرة. ويشرح لك هذا الجزء الخاص بالقسم المدني الخاص كيفية رفع الدعوى والرد عليها وكيفية تقديم استئناف ومعلومات عامة أخرى حول القسم المدني الخاص. فليس الغرض أن يحل محل المشورة القانونية أو الرد على كل سؤال لديك حول هذه المحكمة. للحصول على المشورة القانونية حول حقوقك فعليك الاتصال بمحامٍ، وإذا لم يكن لديك محامٍ فيمكنك الاتصال بخدمة الإحالة للمحامين التابعة لنقابة المحامين بالمقاطعة. وإذا لم يكن بمقدورك تحمل أتعاب محامٍ فيمكنك الاتصال ببرنامج الخدمات القانونية في المقاطعة التي تسكن فيها لمعرفة ما إذا كنت مؤهلاً للحصول على الخدمات القانونية المجانية.

القسم المدني الخاص هو واحد من ثلاثة أقسام في محكمة القسم المدني الخاص، أما القسمان الآخران فهما قسم القضايا بين المؤجر والمستأجر وقسم المطالبات الصغيرة. ويقتصر القسم المدني الخاص على القضايا التي يكون المبلغ المطالب به فيها 20000 دولار أو أقل. إذا كنت تعتقد أنه يحق لك استرداد أكثر من 20000 دولار فيجب في هذه الحالة تقديم قضيتك في شعبة القانون بالمحكمة الابتدائية.

إذا كنت تعتقد أنه يحق لك تعويضات أكثر من 20000 دولار ومع ذلك تريد رفع قضيتك في القسم المدني الخاص فإنك بذلك تتنازل عن حقك في استرداد تعويضات بقيمة تزيد عن 20000 دولار، ولا يجوز المطالبة بالأموال الإضافية فيما بعد في دعوى منفصلة.

الدعاوى النمطية التي يتم رفعها

فيما يلي قائمة عامة بالدعاوى التي يمكن رفعها في القسم المدني الخاص:

- شخص أو عمل تجاري لم يلتزم بعقد تحريري أو شفوي
- رد المال الذي دفع كعربون
- إتلاف ممتلكات بسبب حادث مركبة آلية

- إتلاف أو فقدان ممتلكات
- شكاوى المستهلكين من سلع معيبة أو صناعة (مصنعية) ركيكة
- الدفع مقابل عمل تم أدائه
- دعاوى المطالبات القائمة على الشيكات بدون رصيد
- رد عربون ضمان دفعه مستأجر

ما هي الدعاوى التي لا يجوز رفعها؟

- الدعاوى الناشئة عن سوء الممارسة المهنية (مثلا الزعم بسوء الممارسة المهنية من قبل طبيب أو طبيب أسنان أو محام).
- دعاوى المطالبة بإعالة أو نفقة الناشئة عن منازعة زوجية أو أسرية.
- الدعاوى الناشئة عن مسائل تتعلق بإثبات الوصايا.

الرجاء التذكر بأنك إذا كنت تعتقد أنه يحق لك تعويضات أكثر من 20000 دولار ومع ذلك تريد رفع قضيتك في القسم المدني الخاص فإنك بذلك تتنازل عن حَقك في استرداد تعويضات بقيمة تزيد عن 20000 دولار، ولا يجوز المطالبة بالأموال الإضافية فيما بعد في دعوى منفصلة.

أين أرفع الدعوى؟

يجب إيداع الدعوى لدى مكتب القسم المدني الخاص في المقاطعة التي يعيش فيها مدعى عليه واحد على الأقل أو حيث يقع العمل التجاري الخاص بالمدعى عليه. ويعتبر العمل التجاري المدعى عليه موجودا في مقاطعة يزاول فيها أعماله بالفعل أو في المقاطعة التي يقع فيها مكتبه المسجل. وإذا كان هناك أكثر من مدعى عليه فيجوز إيداع الدعوى في المقاطعة التي يعيش أو يوجد فيها أي واحد من المدعى عليهم. أما إذا لم يكن أي واحد من المدعى عليهم يعيش أو يقع في نيوجيرسي فيجب إيداع الدعوى في المقاطعة التي حدث فيها سبب إقامة الدعوى. وتتوفر على الإنترنت قائمة بجميع مكاتب القسم المدني الخاص وكذلك عناوينها وأرقام هواتفها في نيوجيرسي في الموقع njcourts.gov.

من الذي يستطيع رفع الدعوى؟

لكي يرفع شخص دعوى في القسم المدني الخاص فيجب أن يكون بالغا من العمر 18 سنة فأكثر. وإذا كان الشخص الرافع للدعوى (المدعى) دون سن 18 سنة فيجب أن يتم إيداع الدعوى بواسطة أحد والديه أو ولي أمره. وعندما يكون المدعى أو المدعى عليه مؤسسة أو شراكة أو شركة ذات مسؤولية محدودة، الخ، فيجب أن يمثلها محام عندما تكون الدعوى أو الدعوى المضادة تطالب بمبلغ أكبر من 5000 دولار. لكن في الدعاوى التي يكون المبلغ المطالب به فيها 5000 دولار أو أقل فيجوز لمسؤول أو أمين أو مدير أو وكيل أو موظف بالشركة التقديم فيها أو الدفاع عنها.

كيف أرفع دعوى؟

تتوفر استمارة لائحة الدعوى والتعليمات المرافقة لها لدى أي من مكاتب القسم المدني الخاص في نيوجيرسي كما تتوفر على الإنترنت في الموقع njcourts.gov، ويمكن إيداع لائحة الدعوى وأمر الاستدعاء إلكترونيا عن طريق نظام السلطة القضائية لتقديم المستندات إلكترونيا (JEDS) أو عن طريق البريد أو بصفة شخصية لدى مكتب القسم المدني الخاص المناسب (انظر "أين أرفع الدعوى؟") وعند إيداع لائحة دعوى يجب عليك بصفتك المدعى عمل الآتي:

- إعطاء اسمك بالكامل وعنوانك ورقم هاتفك.
- للتأكد من تسليم لائحة الدعوى بالشكل الصحيح فعليك إعطاء الاسم الصحيح (الأسماء الصحيحة) والعنوان الصحيح (العناوين الصحيحة) للشخص (الأشخاص) أو العمل التجاري (الأعمال التجارية) الوارد اسمه (الواردة أسماؤهم) في لائحة الدعوى كمدعى عليه (مدعى عليهم) ومن المهم أن يتم تحديد المدعى عليه كفرد أو شركة ذات ملكية فردية

• ذكر المبلغ الذي تطالب به في الدعوى.

• ذكر السبب في استدانة المدعى عليه (المدعى عليهم) لك بالمال.

• ذكر ما إذا كانت هناك في هذا الوقت أي قضية أخرى تنطوي عليكما أنت والطرف الآخر (الأطراف الآخرين) وإذا كان الوضع كذلك فيذكر اسم المحكمة.

• لا تقدم أية *بيانات شخصية وسرية معرّفة* في لائحة الدعوى أو في أي أوراق أخرى تقدمها للمحكمة ما لم يكون لازماً وفقاً للقانون أو أمر محكمة أو قاعدة أو توجيه إداري.

• توقيع الاستمارة المكتملة ووضع التاريخ عليها.

• دفع رسوم الإيداع والخدمة الصحيحة عند إيداع الدعوى لدى مكتب القسم المدني الخاص. وإذا دفعت مبلغاً أقل مما هو مطلوب فسيعاد إليك.

* يعرّف "المعرّف الشخصي السري" على أنه رقم ضمان اجتماعي، رقم رخصة قيادة، رقم لوحة سيارة، رقم بوليصة تأمين، رقم حساب مالي ساري، رقم بطاقة انتمان سارية، أو معلومات متعلقة بحالة الخدمة العسكرية للفرد. ويمكنك تقديم الأرقام الأربعة الأخيرة من رقم الحساب المالي الساري للطرف فقط إذا كانت تشكل موضوع التقاضي ولا يمكن التعرف عليها بأية طريقة أخرى.

بعد أن تتم إجراءات إيداع لائحة الدعوى لن يتحدد موعد للمحاكمة ما لم يرسل المدعى عليه جوابه كتابياً بالإضافة إلى سداد الرسوم الواجبة الدفع إلى مكتب القسم المدني الخاص في خلال 35 يوماً من تاريخ تسليم لائحة الدعوى إلى ذلك المدعى عليه. وإذا رد المدعى عليه كتابياً في خلال مدة الخمسة والثلاثين (35) يوماً سيتم تحديد تاريخ للمحاكمة، وسيتم إخطار جميع الأطراف بذلك من قبل المحكمة.

إذا لم يرد المدعى عليه في خلال مدة الخمسة والثلاثين (35) يوماً ستصدر المحكمة حكماً بالتخلف عن الرد، ويمكن للمدعي بعدئذ تقديم طلب لمكتب القسم المدني الخاص لاستصدار "حكم غيابي" في خلال 6 شهور من تاريخ صدور الحكم بالتخلف عن الرد أو وبعد انقضاء مدة الستة شهور سيتعين عليه إيداع طلب من أجل الحصول على الحكم الغيابي. ومن خلال الحكم الغيابي تقرر المحكمة مبلغ المال، إن وجد، الذي سيمنح للمدعي بسبب عدم رد المدعى عليه على لائحة الدعوى في الوقت المناسب أو عدم مثوله أمام المحكمة. كما عليك تقديم إقرار ووثائق أخرى مبينة فيها المبلغ المطالب به في إيداعك وأن تثبت للمحكمة بأن الفرد المدعى عليه ليس عضواً عاملاً في القوات المسلحة الأمريكية، ولكن شرط إثبات الخدمة العسكرية لا ينطبق على المدعى عليهم من الأعمال التجارية. ويمكن عقد جلسة استماع في المحكمة للسماح لك بإثبات إيداعك في حالة ما إذا تعذر إثبات المبلغ المطالب به من خلال مستنداتك. تتوفر للمتقاضين الذين يمثلون أنفسهم رزمة بالمعلومات عن كيفية تقديم طلب لاستصدار حكم غيابي في أي مكتب للقسم المدني الخاص بولاية نيوجيرسي كما تتوفر على الإنترنت بالموقع

njcourts.gov

• إذا كانت الدعوى تطالب بتعويضات مالية بسبب حادث مركبة آلية وقضي الحكم على المدعى عليه بدفع 500 دولار أو أكثر فيجب على المدعى عليه دفع المبلغ في خلال 60 يوماً.

• وإذا لم يدفع المدعى عليه المبلغ في خلال مدة الستين (60) يوماً فيجوز للمدعي عن طريق مكتب القسم المدني الخاص الطلب من لجنة المركبات الآلية في نيوجيرسي من خلال مكتب القسم المدني الخاص إلغاء امتيازات قيادة وتسجيل السيارة الممنوحة للمدعى عليه حتى يسدد المبلغ المحكوم به. ولا تفرض أية رسوم لتقديم هذا الطلب.

ترجمة فورية أو تيسيرات للمعوقين

ستقوم السلطة القضائية بتقديم ترتيبات تيسيرية لتمكين ذوي الإعاقات من الوصول والمشاركة في فعاليات المحكمة. يرجى الاتصال بالمنسق المحلي الخاص بقانون الأمريكيين ذوي الإعاقات لطلب أي ترتيبات تيسيرية. تتوفر معلومات الاتصال على الرابط njcourts.gov.

توفر السلطة القضائية لولاية نيو جيرسي خدمات الترجمة الفورية في المحاكم. إذا كنت بحاجة إلى مترجم شفوي فيرجى إخطار المحكمة بذلك بأقرب وقت ممكن. تتوفر معلومات الاتصال على الرابط njcourts.gov.

ما هو الرسم الواجب دفعه لرفع دعوى؟

تكاليف رفع دعوى في القسم المدني الخاص هي كالتالي:

- 50 دولارا للدعوى التي يكون المبلغ المطالب به فيها 5000 دولار أو أقل.
 - 75 دولارا للدعوى التي يكون المبلغ المطالب به فيها أكبر من 5000 دولار.
 - 5 دولارات لكل مدعى عليه إضافي.
 - الرسم هو 7 دولارات لكل مدعى عليه تم تسليمه أوراق الدعوى بالبريد المسجل والبريد العادي. وهناك رسم قدره 7 دولارات لمدعى عليه واحد وذلك إذا كانت لائحة الدعوى محفوظة شخصيا من قبل أحد موظفي المحكمة. وبالنسبة لكل مدعى عليه إضافي ربما تريد أن يُسَلَّم أوراق الدعوى بواسطة أحد موظفي المحكمة شخصيا فيكون الرسم 7 دولارات أخرى. لدى إعادة تسليم الأوراق بالإضافة إلى 7 دولارات لتسليم أوراق الدعوى بواسطة مسؤول من القسم المدني الخاص. يُحرر شيك أو أمر دفع نقدي يُدفع لأمر أمين الخزانة، ولاية نيوجيرسي *Treasurer, State of New Jersey*.
 - ويلزم دفع رسم إضافي قدره 100 دولار للطلبات المقدمة لإجراء محاكمة أمام هيئة محلفين مكوّنة من ستة محلفين.
- إذا لم تكن قادرا على دفع رسوم الإيداع فيمكنك تقديم طلب للمحكمة للتأهل كشخص معسر ويقرر القاضي بناء على ذلك إعفاءك من رسوم الإيداع.

هل يمكنني إيداع رد على لائحة دعوى؟

إذا ورد اسمك كمدعى عليه في قضية فعليك إيداع رد كتابي على لائحة الدعوى لدى مكتب القسم المدني الخاص في المقاطعة التي رفعت فيها الدعوى في خلال عدد الأيام المذكور في أمر الاستدعاء (35 يوما). ويمكنك إيداع الرد إلكترونيا عن طريق نظام السلطة القضائية لتقديم المستندات إلكترونيا (JEDS) أو عن طريق البريد أو بصفة شخصية لدى مكتب القسم المدني الخاص المناسب. كما ويتعين عليك تسليم نسخة من الرد إلى محامي المدعى بالبريد العادي أو إرساله إلى المدعي (إذا لم يكن لديه محام) بالبريد العادي والبريد المسجل. وتتوفر للمتقاضين الذين يمثلون أنفسهم رزمة تحتوي على استمارات الرد والتعليمات المرافقة لها في أي من مكاتب القسم المدني الخاص في نيوجيرسي كما تتوفر على الإنترنت بالموقع njcourts.gov.

إذا كنت تعتقد أن المدعي مدين لك بالمال فعليك إضافة دعوى مضادة إلى الرد. وإذا كنت تعتقد أن أحدا آخر ورد اسمه كمدعى عليه في الدعوى هو الشخص المدين بالمال فعليك إضافة دعوى مقابلة ضد ذلك المدعى عليه في الرد. وأخيرا إذا كنت تعتقد أن طرفا ممن لم يرد أسماؤهم في الدعوى هو الشخص المدين بالمال فعليك إضافة دعوى طرف ثالث إلى الرد. وعند إيداع الرد يجب التأكد من إعطاء المعلومات التالية:

- رقم وعنوان القضية كما هما مبينان في لائحة الدعوى.
- اسمك بالكامل وعنوانك ورقم هاتفك.
- الاسم الصحيح (الأسماء الصحيحة) والعنوان الصحيح (العناوين الصحيحة) للمدعي (المدعين).

- سبب (أسباب) منازعتك لدعوى المدعي، وإذا كنت تضم دعوى مضادة أو دعوى مقابلة أو دعوى طرف ثالث مع ردك فيجب أن يتضمن المبلغ المالي الذي ترفع قضيتك من أجله.
 - يجب عليك تعبئة استمارة أمر الاستدعاء وذلك إذا كان الرد الذي تقدمه **يتضمن دعوى طرف ثالث** (إضافة طرف جديد إلى الدعوى القانونية من قبلك). و عليك أيضا دفع رسوم الخدمة الواجبة وذلك لأن المحكمة مطالبة بتسليم الرد ودعوى الطرف الثالث بالنيابة عنك إلى الطرف الجديد (الأطراف الجديدة) الذي تضيفه إلى الدعوى القانونية.
- كما يتعين عليك توقيع الرد ودفع رسوم الإيداع الصحيحة عند إيداع الرد لدى مكتب القسم المدني الخاص.

إذا لم ترد على الدعوى كتابيا خلال عدد الأيام المدرج في أمر الاستدعاء، يجوز أن تصدر المحكمة "حكما غيابيا" ضدك، وبناء على الحكم الغيابي ستقرر المحكمة مبلغ المال، إن وجد، الذي سيتمنح للمدعي بسبب عدم ردك على الدعوى في الوقت المناسب. وإذا قمت بالرد على الدعوى في الوقت المناسب سوف تخترك المحكمة بريديا بتاريخ المحاكمة.

* يعرف "المعرّف الشخصي السري" على أنه رقم ضمان اجتماعي، رقم رخصة قيادة، رقم لوحة سيارة، رقم بوليصة تأمين، رقم حساب مالي ساري، رقم بطاقة ائتمان سارية، أو معلومات متعلقة بحالة الخدمة العسكرية للفرد. ويمكنك تقديم الأرقام الأربعة الأخيرة من رقم الحساب المالي الساري للطرف فقط إذا كانت تشكل موضوع التقاضي ولا يمكن التعرف عليها بأية طريقة أخرى

ما هو الرسم الواجب دفعه لإيداع رد؟

- 30 دولارا للرد.
- 50 دولارا للرد الذي تصاحبه دعوى مضادة أو دعوى مقابلة أو دعوى طرف ثالث التي يكون المبلغ المطالب به فيها 5000 دولار أو أقل.
- 75 دولارا للرد الذي تصاحبه دعوى مضادة أو دعوى مقابلة أو دعوى طرف ثالث التي يكون المبلغ المطالب به فيها أكبر من 5000 دولار.

ملحوظة: سيطلب منك أيضا كاتب المحكمة دفع رسم إضافي قدره 7 دولارات لتسليم أوراق دعوى الطرف الثالث إلى الطرف الجديد (الأطراف الجديدة) الذي تضيف إلى الدعوى القانونية.

إذا لم تكن قادرا على دفع رسوم الإيداع فيمكنك تقديم طلب للمحكمة للتأهل كشخص معسر وفي هذه الحالة من الممكن أن يقرر القاضي إعفاءك من دفع رسوم الإيداع.

كيف استعداد للمحاكمة؟

الاستجابات

تنص قواعد المحكمة على وجوب تبادل المعلومات بين الأطراف. فسواء أكنت المدعي أو المدعى عليه فيجب الرد على الأسئلة الكتابية المطروحة من الطرف الخصم، التي تسمى "الاستجابات"، في خلال مدة 30 يوما من تاريخ استلامها.

المدعي

إذا كنت المدعي فعليك إثبات قضيتك. وعليه، فيجب عمل الترتيبات اللازمة لإحضار كل ما تحتاجه من شهود وسجلات لإثبات قضيتك في المحاكمة. وهذا مع العلم بأن الإفادة الكتابية، حتى ولو حُررت تحت القسم، لا يجوز استخدامها في المحكمة، إذ لن يُسمح في المحكمة إلا بشهادة فعلية بما شهده أو سمعه الشاهد أو الشهود. لذا فيجب تحضير أسئلتك مقدما. كن مستعدا لتقديم كل السجلات الخاصة بأي معاملات قد تساعدك في إثبات قضيتك. فينبغي عليك التواصل مع المحكمة لتحديد الطريقة التي ستقدم بها أدلة الإثبات الموجودة لديك. وقد تتضمن مثل هذه السجلات ما يلي:

- شكايات لاغية، أوامر دفع نقدية، إيصالات مبيعات.

- فواتير، عقود، تقديرات، عقود إيجار.
- خطابات.
- صور فوتوغرافية.
- مستندات أخرى تثبت دعواك.

إذا كان باستطاعتك تسوية القضية مع المدعى عليه قبل تاريخ المحاكمة فعليك الاتصال فوراً بمكتب القسم المدني الخاص لتؤكد لهم أن يمكن التأشير بأن القضية تم تسويتها.

المدعى عليه

إذا كنت المدعى عليه فعليك تحضير جانب القضية الخاص بك كما فعل المدعي بتحضير قضيته. فقم بعمل الترتيبات اللازمة لإحضار كل ما تحتاجه من شهود ومستندات لتقديمها إلى المحكمة في التاريخ المحدد للمحاكمة. ويجب أن تحضر إلى المحكمة تماماً في الوقت والتاريخ المبينين في إعلان المحاكمة وإذا لم تفعل ذلك فقد يصدر ضدك حكم غيابي وقد يتوجب عليك دفع الأموال التي يدعي المدعي بأنك مدين بها له.

إذا كان باستطاعتك تسوية القضية مع المدعي قبل تاريخ المحاكمة فعليك الاتصال بالمحكمة على الفور لتؤكد لها بأنه يمكن التأشير بأن القضية تم تسويتها.

ما الذي يحدث في يوم المحاكمة؟

يجب على كلا المدعي والمدعى عليه حضور المحاكمة وفقاً للتعليمات المذكورة في إعلان المحاكمة. وكن مستعداً لتقديم كل الشهود والأدلة المطلوبة لطرح قضيتك. في اليوم الذي تم تحديده للمحاكمة قد تساعدك المحكمة في تسوية قضيتك عن طريق الوساطة مع وسيط مدرب أو مؤتمر تسوية مع شخص ثالث محايد. سيحاول هذا الشخص مساعدة المدعي والمدعى عليه في الوصول إلى اتفاقية مرضية للطرفين، وهذا مع العلم بأن الوسيط أو الشخص الثالث المحايد ليس قاضياً. وإذا لم يتسنى الوصول إلى تسوية فستبذل كل المساعي لإحالة قضيتك إلى المحاكمة أمام القاضي في نفس اليوم.

إذا كسبت قضيتك وكنت بحاجة إلى المعلومات عن كيفية تحصيل المال المحكوم به لك بحكم محكمة، فيمكنك إيجاد تلك المعلومات في المنشور ذي العنوان "[Collecting a Money Judgment](#)" (تحصيل المال المحكوم به بحكم محكمة). ويتوفر هذا المنشور لدى أي مكتب للقسم المدني الخاص في نيوجيرسي وكذلك على الإنترنت بالموقع [njcourts.gov](#).

هل يمكنني الاستئناف؟

إذا اختلفت أنت، بصفتك المدعي أو المدعى عليه، مع قرار المحكمة فيمكنك استئناف القضية في شعبة الاستئناف بالمحكمة الابتدائية في خلال 45 يوماً من تاريخ صدور الحكم النهائي. (المعلومات متوفرة على الموقع [njcourts.gov](#)). ويجب إيداع المستندات التالية: *Notice of Appeal* (إشعار بالاستئناف) وصورة من *Request for Transcript* (طلب مستخرج من محاضر الجلسات) و *Case Information Statement* (استمارة بيانات القضية) في خلال مدة الخمسة والأربعين (45) يوماً لدى قلم شعبة الاستئناف (الموجود في مجمع هيووز للعدل Hughes Justice Complex في ترينتون) وتسليم نسخ من هذه المستندات إلى:

- جميع الأطراف في القضية الذين مثلوا أمام المحكمة.
- مكتب القسم المدني الخاص الذي استخرج منه الاستئناف.
- القاضي الذي حكم في القضية.

عليك دفع رسم إيداع قدره 250 دولاراً مع الإشعار بالاستئناف وإيداع مبلغ 300 دولار لدى كاتب شعبة الاستئناف في خلال 30 يوماً من الإشعار بالاستئناف. ويمكن استخدام هذه الوديعة لدفع مبلغ التسوية أو تكاليف المحكمة في حالة إذا ما خسرت في الاستئناف. أما إذا كسبت الاستئناف فسيتم رد الوديعة لك.

عليك أيضا الحصول على مستخرج رسمي للمحاكمة (نسخة من السجل بما جرى في المحكمة). وينبغي تقديم طلب الحصول على المستخرج لدى مكتب القسم المدني الخاص في المقاطعة التي تمت فيها المحاكمة في قضيتك. و عليك إيداع التكلفة التقديرية للمستخرج الرسمي لدى كاتب شعبة الاستئناف (كما يحددها مقرر المحكمة أو القلم أو الوكالة التي تقوم بتحضيرها) أو مبلغ 300 دولار عن كل يوم أو جزء من اليوم انقضى في المحاكمة. ويجب إيداع ثلاث نسخ من المستخرج الرسمي لدى مكتب قلم شعبة الاستئناف. وإذا كانت لديك أسئلة تتعلق بالاستئناف فينبغي توجيهها إلى مكتب قلم شعبة الاستئناف هاتفيا على الرقم 609-815-2950 أو إلى محام.